

世界 一 流 企 业 必 备 的 实 践 培 训 读 本

# 完美制造

最简单高效的生产管理课

ALL I NEED TO KNOW ABOUT  
MANUFACTURING  
I LEARNED IN JOE'S GARAGE

[美] 威廉·米勒 维琪·申克◎著  
(William B. Miller) (Vicki L. Schenk)

古玲香 杨艳辉◎译



《商业周刊》、波音、麦道、剑桥工业、通用(GM)、克莱斯勒、福特、嘉实多、杜比、ITT、礼来、史丹利、优利系统……

数十家全球一流组织  
鼎力推荐!



金城出版社  
GOLD WALL PRESS

INTERNATIONAL  
BESTSELLER  
国际畅销书



All I Need To Know About  
**MANUFACTURING**  
I Learned In Joe's Garage

# 完美制造

最简单高效的生产管理课

[美] 威廉·米勒 维琪·申克◎著  
(William B. Miller) (Vicki L. Schenk)

古玲香 杨艳辉◎译

 金城出版社  
GOLD WALL PRESS

北京市版权局著作权合同登记 图字：01-2008-2728 号

### 图书在版编目(CIP)数据

完美制造：最简单高效的生产管理课 / (美) 米勒  
(Miller, W. B.), (美) 申克 (Schenk, V. L.) 著; 古  
玲香, 杨艳辉译. —北京: 金城出版社, 2009. 5

ISBN 978-7-80251-160-6

I. 完… II. ①米…②申…③古…④杨… III. 企业管理:  
生产管理 IV. F273

中国版本图书馆CIP数据核字 (2009) 第046747号

ALL I NEED TO KNOW ABOUT MANUFACTURING I LEARNED IN JOE'S GARAGE

by William B. Miller and Vicki L. Schenk

Revised edition copyright © 2004 by William B. Miller and Vicki L. Schenk

Published by arrangement with Bayrock Press

Simplified Chinese translation copyright © 2008 by Gold Wall Press

ALL RIGHTS RESERVED

经版权所有人授权, 金城出版社独家拥有本作品简体中文出版权。  
未经合法授权, 严禁任何方式使用, 侵权必究。

### 完美制造：最简单高效的生产管理课

---

作 者	[美]威廉·米勒	[美]维琪·申克
译 者	古玲香	杨艳辉
校 译	里 克	
责任编辑	朱策英	
开 本	880×1230毫米	1/32
印 张	4.5	
字 数	60千字	
版 次	2009年5月第1版	2009年5月第1次印刷
印 刷	北京金瀑印刷有限责任公司	
书 号	ISBN 978-7-80251-160-6	
定 价	16.80元	

---

出版发行 **金城出版社** 北京市朝阳区和平街11区37号楼 邮编: 100013

发行部 (010)84254364

编辑部 (010)64210080

总编室 (010)64228516

网 址 <http://www.jccb.com.cn>

电子邮箱 [jinchengchuban@163.com](mailto:jinchengchuban@163.com)

法律顾问 陈鹰律师事务所 (010)64970501

此为试读, 需要完整PDF请访问: [www.ertongbook.com](http://www.ertongbook.com)

## 评价与赞誉

---

“如果你正在寻找有关当代生产管理理念的简洁、精炼、易懂的总结概括，我建议您必须读一读这本书。”

吉米·特瑞斯 (Jim Treece), 高级记者  
《商业周刊》杂志 (*Business Week Magazine*)

“棒极了！这本书对所有制造过程都普遍适用。”

罗伯特·鲁兹 (Robert A. Lutz), 董事会副主席  
通用汽车公司 (General Motors)

“本书让我们公司重新聚焦于世界级生产管理的基本原则。”

戴尔·菲利普 (Dale Philippi), 副总裁  
尤利卡公司 (Eureka)

“这本书是对实现优秀生产管理所必需工作的最简洁阐释。”

《培训与发展》杂志 (*Training and Development*)

---

---

“最出色的轻松读物——帮助领悟精益生产理念——强烈推荐!”

乔恩·伊威勒 (Jon Enwiller), 精益生产经理  
联信航太公司 (AlliedSignal Aerospace)

“本书用通俗易懂的语言阐明了 JIT (准时化生产)、保持低库存和生产管理的其他应变因素。”

戴维·加德纳 (David Gardner), 生产主管  
美泰克公司 (Maytag)

“本书确实帮助我们的生产部门改变了思维模式。”

麦克·伊格尔 (Mike Eagle), 生产副总裁  
礼来公司 (Eli Lilly)

“本书通俗易懂,可以迅速教给你生产管理的知识。”

《设计创新》杂志 (Design News)

---

---

“这是一本精益管理思想的简短教材，采用了易于读者理解的风格。”

唐纳德·维斯海德 (Donald E. Westerheide)，副总裁

洛克希德-马丁公司 (Lockheed Martin)

“阅读本书一个小时的收获，比你所参加的任何昂贵的研讨会都要多。”

约翰·加菲 (John Guffey)，首席执行官

寇特工业集团 (Coltec)

“这本书是适用于生产、销售和工程的完美教育工具——对所有人都有用！”

杰克·费尔南德斯 (Jack Fernandez)，运营主管

进阶心血管系统公司 (Advanced Cardiovascular Systems)

“这个故事包含了成为世界级生产商所需的一切课程。”

唐·麦琪 (Don Makie)，执行副总裁

剑桥工业集团 (Cambridge Industries)

---

---

“篇幅简洁，切中要害，易于阅读。我非常喜欢这本书。”

斯坦·拜嘎 (Stan Biga), 资源发展总监

西科斯基飞行器公司 (Sikorsky Aircraft)

“本书是对丰田生产方式 (TPS) 最全面、最出色的阐述。”

汤姆·富斯特 (Tom Faust), 副总裁

福诺公司 (Freudenberg-NOK)

“本书阐述了有关这样的一个伟大见解：如何将世界级生产管理思想作为企业的一件战略武器。”

约翰·布莱克 (John R. Black), 世界级公司研究中心主任

波音商用飞机集团 (Boeing Commercial Airplane Group)

“本书饶有趣味但富有洞察力地描述了整个生产制造过程，从设计阶段到最终交付客户。”

哈利·刘易斯 (Harry Lewis), 副总裁

克莱斯勒汽车集团 (Chrysler)

---

---

“这本书用一种简易的方式讲授了丰田生产制造体系（TPS）。”

卢克·拉修（Rocco Lostio），质量总监  
拉兹男孩家具公司（LA-Z-BOY）

“本书是适合所有员工学习现代生产制造体系的一门卓越教程。”

默文·邓（Mervin Dunn），总经理  
阿尔文减震器公司（Arvin Ride Control）

“在45分钟里，它充分讲授了TQM（全面质量管理）和JIT（准时化生产）的所有基本概念。”

美国生产库存控制协会（APICS）

“这本书所教授的知识有深度，有魔力，易理解，易记忆。”

玛丽·奥斯莫斯基（Mary Osmolski），史丹利生产管理体系总监  
史丹利公司（Stanley Works）

---

“本书阐述了现代生产管理的基本原理。”

斯科特·吉布森 (Scott Gibson), 副总裁

嘉实多公司 (Castrol)

“这本书对世界级的生产制造过程和技术进行了出色概述。”

杰克·默里尔 (Jack Murrell), 副总裁

ITT 国防电子公司 (ITT Defense & Electronics)

“这本书极富创新，也颇具趣味。”

迈克尔·内勒 (Michael Naylor), 高级副总裁

乐博美公司 (Rubbermaid)

“我们当前面临的所有关键问题，都在本书中用通俗、简洁、易懂的方式表述出来了。”

詹姆士·朗 (James D. Lang), 新飞行器和导弹产品部技术总监

麦道公司 (McDonnell Douglas Aerospace)

---

---

“这是一本制造任何产品的任何人的必读书。”

比尔·佳思伯 (Bill Jasper), 总裁

杜比公司 (Dolby)

“在我所读过的高效生产管理原理方面的书籍中，  
本书最简单、最有效，且不乏趣味性。”

比尔·席林福特 (Bill Shillingford), 厂长

福特汽车集团公司

“这是一本给人留下生动而深刻印象的轻松读  
物。”

比尔·德马里 (Bill DeMalia), 质量经理

旭电公司 (Solectron)

“对于 21 世纪生产管理的基本原理，这本书都做  
了充分阐释。”

《质量进展》杂志 (*Quality Progress*)

---

“它展示了创造和生产低成本、高质量产品所带来的巨大冲击力，使人印象深刻，记忆长存。”

罗纳德·麦可纳 (Ronald F. McKenna)，首席运营官  
桑兹特兰德航天科技公司 (Sundstrand Aerospace)

“本书浅显易懂，是快速培训生产管理知识的最佳读物。”

奎思塔·汉伯顿 (Crista Hambleton)，销售经理  
优利系统公司 (Unisys)

# 目录

## CONTENTS

---

- 出发 /001
- 计划 /007
- 流程 /021
- 准备 /033
- 制造 /051
- 检验 /067
- 安装 /075
- 重装 /089
- 回家 /099
- 后记：卓越生产的十大管理箴言 /105
- 生产管理术语表 /109
- 生产管理补充读物 /123
- 结语 /129
- 作者简介 /131
-

出发   
*GETTING GOING*

---

ALL I NEED TO KNOW ABOUT  
MANUFACTURING  
I LEARNED IN JOE'S GARAGE

千里之行，始于足下。

A Journey Of A Thousand Miles  
Begins With A Single Step.



星期六清晨，太阳刚刚跳出了地平线一两个小时，晴空中有几朵云彩正在远处互相戏逐。今天这样的天气，对于将要在乔（Joe）的房子里进行的项目应该是个好日子，只是希望中午天气不要变得太热。

乔打算沿着他的车库的内墙建造木质搁板架，于是，他叫了一帮人来帮忙。

组织起一个团队并在一天内完工，有点类似于上个世纪乡村里建造谷仓的活动。乔邀请的人大部分是邻居和邻居们稍大一点的孩子，大家共同居住在颇有声望的橡树河（River Oaks）社区。他也叫上了我，是因为我在加雷特（Garrett）齿轮公司为他工作，他是公司的生产副总裁，我在职位上比他低四个级别。我猜想，我是他认为可以信任的人吧。我希望他就某种职位升迁的方面，开

始关注到了我。

乔说，他有我们干活所需的所有工具，所以，除了我自己之外，根本不需要在我的旧庞蒂克（Pontiac）汽车里再带上其他任何东西。当我沿着倾斜的水泥路，向停在马路边的汽车走去时，我看到离我两户人家之外的拉尔夫·森田（Ralph Morita）也正离开家。拉尔夫与我年龄相仿，他和他的家人——妻子和两个小孩子，几个月前才搬进这片社区。据我所知，拉尔夫供职于一家名叫山地（Yamachi）的齿轮厂。这个小齿轮厂与加雷特公司隔城相望。我曾在开车经过时，去那里看过一眼。那个厂子虽然土地不少，但是只有大约 20000 平方英尺<sup>①</sup>的一幢建筑物。相对加雷特公司，这个山地齿轮厂看起来太小了，似乎构不成任何威胁。

当听说乔的搁板架项目时，拉尔夫就询问

<sup>①</sup> 平方英尺 = 0.09 平方米。

他是否能够参加。他说，他想同乔认识认识，或许能从乔那里学到些东西，因为他也正想在这些天拾掇一下自家的车库。当然，我就此征求了乔的意见，但这就如同询问辛纳屈<sup>①</sup>是否在意有人看他唱歌一般。或者，更好的说法应该是，这就像贝比·鲁斯<sup>②</sup>在向乔请教打棒球的技巧一样。一个日本人竟然想从一个美国人那里学些东西，真是有点让人不可思议啊！

在一起去乔家的路上，拉尔夫和我随便地聊了起来，就像人们相互之间只是认识而不是朋友时通常会聊的那些并无实际意义的话。我把我们间的这种关系称作“除草剂和天气”（weedkiller and weather）的关系，这个说法源于新邻居们在路边偶然相遇后通常会谈及的那些话题。我并不知道有关拉尔夫个人生活和职业生涯的太多细节，他也不知

① 译注：Frank Sinatra，美国著名爵士乐歌手。

② 译注：Babe Ruth，美国著名棒球运动员。